**第三樂章：愛情的成熟**

終於有情人終成眷屬，戀愛成熟時便自然進入婚姻的階段。此段清楚描述新郎近親的行列，途經曠野，朝向王宮進發的情況。龐大的儀仗隊引起人的好奇。好一個大喜的日子，是婚筵的日子，是人生最重的時刻。 王讚美新娘體態美麗，《雅歌》第4章第1節至第7節[參](https://zh.wikisource.org/wiki/%E8%81%96%E7%B6%93_(%E5%92%8C%E5%90%88%E6%9C%AC)/%E9%9B%85%E6%AD%8C#第四章)是一首性愛的前奏曲。這裡描繪新娘體態總共有七處，表示完全或完美的觀念。「全然美麗，亳無瑕疵！」

（１）雖然被面紗所罩，但伋顯出她秀麗，她眼睛溫良，他們的性愛始於四目之接觸，是愛慕與吸引的表達。

（２）新娘的頭髮柔順美麗，新郎為之著迷，他輕柔撫摸，盡顯其浪漫與溫柔，這是性愛前奏氣氛的培養。

（３）新娘在歡笑中顯露出其潔白光亮、平排工整的的牙齒，性愛必須在歡愉和輕鬆的氣氛下才能彼此滿足。

（４）她的嘴唇如一張櫻桃小嘴，嘴唇含有表達之意，指出溝通也是性愛前奏重要的一環。

（５）她的兩頰藏在面紗後面，但仍顯出經潤的色澤，精神而健康。指出健康的身體和充份的休息是享受性愛的必要條件。

（６）性愛不純粹是肉體的，也牽及個人品格，頸項通常是用來表達個性和品格。新娘頸項秀挺，表明具良好品格，令新郎為之傾慕。

（７）新娘的雙乳均衡，令新郎欲求愛撫，這裏含有性愛嬉戲的觀念，有如在百合花中吃草的一對小鹿。

性愛除了在肉體上的準備外，心理上的障礙也要清除。許多恐懼不安疑惑，如「獅子。。豹子」都會影響性愛的甜蜜享受。在性愛前，新郎感到非常興奮：「你奪了我心，只看我一眼，一轉你的頸項。」，新娘也同樣興奮，主動愛撫她的丈夫，且熱吻他「嘴唇滴蜜。。。舌下有蜜有奶」，她身體散發的芳香已令他神魂顛倒。

**新郎稱讚他的新娘忠貞不二：「關鎖的園，禁閉的井，封閉的泉源。」表達出新娘對貞潔的持守，只有其丈夫才可以進入她的園子。丈夫在性愛的給予成為「園中的泉，活水的井。。。流下來的溪水」，永遠滋潤她。新郎獲得極大的滿足，是完全結合的滿足。**

不能遺忘的是神是這婚禮的貴賓，他們的愛是從神來的，因此在五１處，表明神同意他們的結合，肯定這對夫妻的愛，祂喜悅今晚所發生的，所以向來賓敬酒祝賀新人「請喝！且多多的喝。」

雅歌查經資料

零、背景：

一、時間：

（一）如果是所羅門王所著，時間應該在西元前971-931年之間。至少本書主要的部份是在這個時

期完成。

（二）最後編著完成的時間很可能是西元前七到西元前五世紀之間。

（三）死海古卷中有四份雅歌殘篇，證明雅歌的著作日期不可能太晚。

二、作者：

（一）傳統上認為雅歌是所羅門王所著。

（二）也有學者認為這是一本「詩集」，是後來的編者加以編輯而成的。但仍不排除有些資料是來

自西元前第十世紀的所羅門王。

（三）**多數的學者認為雅歌的主要材料源自所羅門時期，但最後的編著者乃是西元前七到前五世**

**紀之間的一個匿名作者。因此會有早期的風格、文字（烏加列文）與較晚期的外來衍生文字**

**（亞蘭文、波斯文、希臘文）出現在此書之中。**

（四）所羅門是大衛與拔示巴生的兒子（[撒下 12:24](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%92%92%E4%B8%8B&chap=12&sec=24&m=) [代上 23:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E4%BB%A3%E4%B8%8A&chap=23&sec=1&m=)），是以色列極盛時期的君王。

他妻妾成群，有妃700個，嬪300個 [王上 11:1-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E7%8E%8B%E4%B8%8A&chap=11&sec=1-3&m=)，甚至還有情婦。衣索匹亞的傳統中就為

所羅門與示巴女王 [王上 10:1-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E7%8E%8B%E4%B8%8A&chap=10&sec=1-13&m=) 有特殊的關係。所羅門王寫了很多箴言和詩歌[王上 4:32](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E7%8E%8B%E4%B8%8A&chap=4&sec=32&m=) ，

因此箴言和雅歌的主要部分是他所寫的，也頗有可能。**可惜他並不是按照他自己寫的來過生活**

**就是。**

三、釋經歷史：

（一）西元前一世紀以前，人們大致上是用字義的方式來了解雅歌書。

（二）西元前一世紀中，開始有人用寓意的方法來解釋雅歌，偏執的認定雅歌是描述耶和華與以色

列的關係。

（三）舊約聖經早期的譯本也顯示是照字義而非寓意的方式來翻譯雅歌。七十士譯本用來翻譯這卷

書的性愛描述用語，甚至比希伯來原文更露骨。

（四）西元第三世紀以後到十九世紀，猶太教與基督教對雅歌的主流釋經方法都是「寓意解經（靈

意解經）」。

（五）現代的學者則是以字義解經為主流。

四、信息：

（一）以一連串的詩歌來記載兩個年輕戀人的愛情，作為對人類愛情的禮讚。

（二）雅歌中對人類的性行為持肯定的態度。

（三）關於本書的主角，有兩個主角說：所羅門與書拉密女，三個主角說：所羅門、牧羊女與牧人，

最後牧羊女選擇牧人而不要所羅門王。

（四）目前大部分的學者都接受兩個主角說，這樣釋經的困難最少。不過認為這是所羅門年輕時的

愛情故事，或者是所羅門記載或構想的一個完美愛情故事（不是他自己的故事，他有1000個

以上的妃嬪）。

五、特點：

（一）有許多人都認為雅歌是舊約聖經中最神聖的書。最遲在西元前第二世紀就已被接納為正典。 雅歌是屬於正典的第三部份：雜集（前兩部份分別是「律法」與「先知」）。雅歌也和約伯

記、傳道書、箴言等同屬於智慧文學的一部份。

（二）是困難最多，但卻最受猶太人與基督徒歡迎的一卷書。

（三）是聖經中唯一的一首長篇情詩，文體極特殊。

（四）本書只用了大約470個不同的希伯來字，卻包括了47個沒有出現在其他經卷的字。並且不

包含任何重要的宗教語彙。

（五）雅歌曾經因為被許多人用在世俗的宴樂場合之中，所以曾經被拉比考慮過是否由正典中移除

（西元90年的雅麥尼亞大會）。

（六）文學風格顯出以色列早期文化的風采，深受埃及的文學與藝術風格影響。

（七）雅歌整卷書沒有被新約引用過。

（八）**本書結構特殊，成倒V字形對稱，** [**5:1**](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=1&m=) **是時間點中最後面的一點，五章一節之後又用倒敘**

**法回到男女主角結婚前的時間。當然，也有人持不同看法認為五章一節以後是繼續男女主角結**

**婚之後的記載。**

☆代號說明：

「●」：經文註釋

「◎」：個人感想與應用

「○」：相關經文

「☆」：特殊注意事項

經文：所羅門的歌，是歌中的雅歌。 [1:1-1:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=1&chap2=1&sec2=1)

壹、戀愛中的喜樂與掙扎 [1:1-3:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=1&chap2=3&sec2=5&m=)

一、標題：本卷書是歌中之歌，屬於所羅門的。 [1:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=1&m=)

●「歌中的雅歌」：原文是「歌中之歌」，是希伯來文學中最高級形容一種表達方式，意思是

「最好的歌」或「最美的歌」。例如：萬主之主 [申 10:17](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E7%94%B3&chap=10&sec=17&m=) 、至聖所（聖中之聖）[出 26:33-](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%87%BA&chap=26&sec=33-34&m=" \t "ref)

[34](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%87%BA&chap=26&sec=33-34&m=" \t "ref) 都是類似的例子。「歌中之歌」是原文中的第一句。

●「所羅門的」：可能是「所羅門作的」或是「屬於所羅門的」、「獻給所羅門的」。

經文：願他用口與我親嘴；因你的愛情比酒更美。你的膏油馨香；你的名如同倒出來的香膏，所以眾童女都愛你。願你吸引我，我們就快跑跟隨你。王帶我進了內室，我們必因你歡喜快樂。我們要稱讚你的愛情，勝似稱讚美酒。他們愛你是理所當然的。 [1:2-1:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2&chap2=1&sec2=4)

二、第一段詩歌 [1:2-8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2-8&m=)

（一）渴望之歌 [1:2-4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2-4&m=)

◎這一段是女主角的獨白，表達出她內心的渴望。

1.女主角渴望男主角的親吻，因為女主角認為男主角的愛情比酒更美。[1:2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2&m=)

●「願他用口與我親嘴」：原文這一段裡面有兩個「吻」字，表達對親吻的渴望。

●「因」你的愛情：有加強的作用，不單單只是因為，而是「真的」、「多麼的」的意思。

●「愛情」：原文不一定含有「愛撫」或「性愛」的意思，也可能是單純的「愛情」或

「擁抱」。

◎這裡表達出女主角認為與男主角親吻的感官享受比美酒還令人歡愉，不過她並不是只享 受「感官享受」而是享受男主角的「愛情」。

2.女主角稱讚男主角的人格美好，有如香膏芬芳，所以適婚年齡的女性都欣賞男主角。 [1:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=3&m=)

●你的「膏油」....你的「名」：兩字原文的發音接近。

●「膏油」：混有芬芳香料的橄欖油。用於醫藥或化妝用途。

●你的「名」：在希伯來的觀念中，「名」包含一個人的聲望、品格和誠信。

●「倒出來」的香膏：這個字常被修改翻譯為「倒出來」的意思，有學者認為烏加列文中

顯示這字是表示是一種稀少而昂貴的化妝用油。

●「你的膏油....的香膏」：表示男主角的人格美好，如同他身上的香膏一樣令人喜愛。

●「眾童女」：指「適婚年齡的未婚年輕女孩」。

●眾童女都「愛」你：這個愛與 [1:2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2&m=) 的愛原文字是一種理性的愛，而不是感官上的愛。

●「眾童女都愛你」：表示適婚年齡的女性都欣賞男主角。

◎這裡提到的是一種客觀的愛情，就是男主角的人格也得到其他人的肯定，而非只是女主

角一廂情願的愛慕。

3. 女主角希望與男主角獨處享受彼此的愛情 [1:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=4&m=)

●「願你吸引我，我們就快跑跟隨你」：正確的翻譯如呂振中譯本「願你拉我跟著你哦， 我們快跑吧！」。「願你拉我」的原文是命令句。

●「王」：指「男主角」。可能男主角的確是君王，也有可能這是如「白馬王子」這樣的

情人間的稱呼。在許多文化中，情人們常常互相稱呼為「王」、「王子」、「王后」、 「公主」。

●「內室」：「隱密的房間」或「僻靜的場所」。

●「稱讚」你的愛情：原文是「紀念」、「題說」、「回想」，而不是「稱讚」。不過題 說「他的愛情比美酒更好」，也算是一種稱讚啦！

●「我們」....：詩歌中用「我們」表達女主角與其他人分享男主角對他的愛時所帶來的

歡愉。簡單的說，這裡的我們就是指「我」，以及「我」分享給其他人時，其他

人的同感。

●他們「愛」你：與 [1:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=3&m=) 的「愛」同。

◎這裡的描寫並不是一種性愛的關係，而是情人間渴想單獨在一起享受親吻與彼此熱情的 記載。

◎這裡女主角歡喜快樂的原因是因為男主角與她單獨享受親吻與熱愛，而男女主角的愛情

在大家眼中是看為比美酒還好的，所以她的女伴們欣賞男主角也是理所當然的。

◎男主角的「愛情」、「人格」受到女主角與大家的仰慕，這是女主

角愛情的基礎。

經文：耶路撒冷的眾女子啊，我雖然黑，卻是秀美，如同基達的帳棚，好像所羅門的幔子。不要因日頭把我曬黑了就輕看我。我同母的弟兄向我發怒，他們使我看守葡萄園；我自己的葡萄園卻沒有看守。 [1:5-1:6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=5&chap2=1&sec2=6)

（二）障礙之歌 [1:5-6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=5-6&m=)

1.女主角描述自己外在的障礙：太黑，不過她覺得自己還是很漂亮的。[1:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=5&m=)

●「耶路撒冷的眾女子」：在雅歌中多次出現，可能是指所羅門王的宮女或者是耶路撒冷 上流社會中的女子。

●「秀美」：「美麗」、「可愛」、得體」。

●「我雖然黑，卻是秀美」：顯然以當時的審美標準，黑就不美。女主角需要強調自己仍

是美麗的。

●「基達」：指阿拉伯北部的游牧民族Bedouin族人，他們用黑山羊毛編織帳棚，排成一

列一列的，相當壯觀。

●「所羅門的幔子」：應該是極為高貴美麗且獨特的。

◎這裡女主角形容自己膚色雖黑，但是卻仍然是高貴美麗而有獨特的采。

2.女主角解釋自己變黑的理由，是因為兄弟對她生氣，使她看守葡萄園，以致太陽把她曬黑

了。 [1:6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=6&m=)

●「曬黑」：在原文中「注視」與「曬黑」是同一個字。

●「輕看」：原文只是「看」、「注視」的意思。

●「發怒」：字根的意義就是「使熱」、「燃燒」。與「曬」對稱。

●「我自己的葡萄園」：一個隱喻，指她自己的身體。

◎雅歌中的女主角與其母親的關係親密，父親可能已經去世，家庭的領導權落在兄弟手中。

由此看來女主角在家庭中的地位可能有點問題。此處女主角兄弟向她發怒的理由不明，

可能是因為她談戀愛，可能因為其他因素。

經文：我心所愛的啊，求你告訴我，你在何處牧羊？晌午在何處使羊歇臥？我何必在你同伴的羊群旁邊好像蒙著臉的人呢？你這女子中極美麗的，你若不知道，只管跟隨羊群的腳蹤去，把你的山羊羔牧放在牧人帳棚的旁邊。 [1:7-1:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=7&chap2=1&sec2=8)

（三）追求之歌 [1:7-8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=7-8&m=)

1.女主角請男主角告訴她：自己在何處放羊，他們好在中午休息時分約會。 [1:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=7&m=)

●「我心所愛的啊」：指「男主角」。

●「何處」：是 [1:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=7&m=) 中強調的，表達出女主角尋找男主角的急切心情。

●巴勒斯坦土地貧瘠，牧羊人必須帶著羊群由一處遷移到另一處找

草吃，中午時則通常會找一個蔭涼的地方休息避暑休息。

●「放牧」：原文跟「親密伴侶」、「愛人」諧音。

●「蒙著臉的人」：當時的妓女就是蒙著臉的。女主角在野外可能會被誤會為妓女。因此

一方面女主角想和男主角約會，卻又不願意被認為是行為不檢的女性。

2.男主角（或者是耶路撒冷的眾女子）指出找到男主角的方法。 [1:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=8&m=)

◎本節可能是男主角或者是耶路撒冷的眾女子的發言，不過以前者比較可能。

◎此段男主角建議女主角以牧羊女的身份來找他。

●「極美麗的」：「最美麗的」。

●「女子中極美麗的」：男主角解決了女主角關心的「容貌」問題，表明自己肯定女朋友

的美麗。

●「帳棚的旁邊」：與 [1:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=7&m=) 在羊群旁邊相對，在羊群旁邊表示不被牧人們接納，在帳棚

旁邊表示被牧人接納。

◎這段詩歌顯示女主角主動定下一個約會的約定，但是男主角善體人意的解決女朋友對容

貌的疑慮，並且處理約會可能導致女朋友名聲損壞的問題。而且看起來男主角的牧人

朋友也都參與並且接納這場午餐的約會。

經文：我的佳偶，我將你比法老車上套的駿馬。你的兩腮因髮辮而秀美；你的頸項因珠串而華麗。我們要為你編上金辮，鑲上銀釘。 [1:9-1:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=9&chap2=1&sec2=11)

三、第二段詩歌 [1:9-2:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=9&chap2=2&sec2=7&m=)

（一）男主角讚美女主角的詩歌 [1:9-11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=9-11&m=)

●「佳偶」：含有「親愛的」、「My darling」與「同伴、朋友」的意思。

●「法老車上套的駿馬」：有一種解釋為「法老戰車中的雌馬」，用來吸引拉車的雄馬的。

另一種解釋則為「法老車上的駿馬」，因為女主角本來就美麗，再加上合宜的裝扮，

更顯得氣質高雅，像為法老拉車的駿馬。埃及自古以馬種優良聞名，王室的馬自然更

為優秀。看前後文的關係，以這種解釋比較可信。

●「髮辮」：「耳環」或是其他「臉上圓形的飾物」。

●「我們」：是一種邀請的意思，邀請其他人一同來欣賞女主角的美麗。

●「編上」：「製作」而且是未來式，表示「將來要製作」。

●「金辮」：「金耳環」。

◎ [1:9-2:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=9&chap2=2&sec2=7&m=) 這一段應該是女主角找到男主角之後，一起約會的記載。

◎當時女主角所戴的裝飾品可能只是一般的裝飾品，似乎未能完全把女主角的高貴氣質襯托

出來，所以男主角承諾未來（可能是結婚的時候）要製作高貴的裝飾品送給女主角，

以更襯托出其氣質。

經文：王正坐席的時候，我的哪噠香膏發出香味。我以我的良人為一袋沒藥，常在我懷中。我以我的良人為一棵鳳仙花，在隱‧基底葡萄園中。 [1:12-1:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=12&chap2=1&sec2=14)

（二）女主角想像的詩歌 [1:12-14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=12-14&m=)

●「王」：又是指「男主角」。

●「坐席」：原文指「環繞」、「圓桌」的意思。

●「哪噠」：貴重的香膏，原產於印度喜馬拉雅山附近，古代女性喜歡用這種香膏來做媚藥。

●「我的哪噠香膏」：指「男主角」。

●「沒藥」：是一種香的膠或香樹脂，產於南阿拉伯和北非洲。

●「我懷中」：原文是「兩乳之間」。

●「鳳仙花」：巴勒斯坦常見的灌木，可用來作為香水與染料。

●「隱基底」：是死海西岸的綠洲，盛產熱帶香料。該處水質優良，甚至還有瀑布。

●「隱基底葡萄園」：是暗喻女主角的身體。

◎這裡女主角用香氣為主題來描述她的愛情，並且暗示她希望與男主角長相廝守。

經文：我的佳偶，你甚美麗！你甚美麗！你的眼好像鴿子眼。我的良人哪，你甚美麗可愛！我們以青草為床榻，以香柏樹為房屋的棟樑，以松樹為椽子。我是沙崙的玫瑰花（或譯：水仙花），是谷中的百合花。我的佳偶在女子中，好像百合花在荊棘內。我的良人在男子中，如同蘋果樹在樹林中。我歡歡喜喜坐在他的蔭下，嘗他果子的滋味，覺得甘甜。 [1:15-2:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=15&chap2=2&sec2=3)

（三）情侶的對話 [1:15-2:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=15&chap2=2&sec2=3&m=)

1.男主角稱讚女主角的眼睛美麗 [1:15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=15&m=" \t "ref)

◎整節順序是「你甚美麗，我的佳偶，你甚美麗」，強調出女主角美麗。

●「你的眼好像鴿子眼」：原文是「你的眼睛是鴿子」。

2.女主角也稱讚男主角英俊可愛，並且幻想他們共有這周遭的環境有如擁有自己的家庭一般。 [1:16-17](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=16-17&m=)

●「床榻」：指精心布置的床，這種床可能有天蓬遮蓋或用屏風隔開。

●「青草」：「青蔥繁茂」，指「生長茂盛」的樣子。應該是指一棵樹木像床的屏風或天

蓬，而不是指青草地。

●「香柏樹」：香柏樹本是利巴嫩的名產，樹身有一種香油（目前是化妝品的原料之一），

這種香油使香柏樹蟲蟻不生，具有防蛀功能，使之成為名貴的木材。

●「松樹」：「扁柏」、「松樹」，也是高品質的木料。

3.女主角認為自己只是平凡的平原玫瑰，谷中百合，男主角卻回應女主

角說她是百合沒錯，不過卻是像荊棘中的百合一樣。 [2:1-2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=1-2&m=)

●**「沙崙」：字義是「平原」，而迦密山脈南邊的平原也叫「沙崙」**。

●「玫瑰花」：可能是「玫瑰花」、「水仙花」、「番紅花」或者是「鬱金香」。由上下

文看，應該是常見的野花。

●「谷」：原文是複數。

●「谷中的百合花」：意思是山谷中常見的一般百合花。

◎照女主角對自己容貌的看法，她應該只是一個平凡的女子，所以她用平原的野花、谷中

的百合來形容自己。而男主角在愛中看她，卻是有如百合在荊棘中的獨特，引人注目。

4.女主角認為男主角像蘋果樹在樹林中，而她可以享受男主角果實的甜美。 [2:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=3&m=)

●「蘋果樹」：原文不明，可能是「杏樹」、「柑樹」、「香椽樹」。

●「樹林」：「未經開墾的野地」。

經文：他帶我入筵宴所，以愛為旗在我以上。求你們給我葡萄乾增補我力，給我蘋果暢快我心，因我思愛成病。他的左手在我頭下；他的右手將我抱住。耶路撒冷的眾女子啊，我指著羚羊或田野的母鹿囑咐你們：不要驚動、不要叫醒我所親愛的，等他自己情願（不要叫醒……情願：或譯不要激動愛情，等它自發）。 [2:4-2:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=4&chap2=2&sec2=7)

（四）女主角的思念與慾望 [2:4-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=4-7&m=)

1.男主角帶領女主角進入酒屋，並且含情脈脈的看著她。 [2:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=4&m=)

●「筵宴所」：字義是「酒屋」。可能是指一個可以喝酒的建築物，也許是農村裡或果園

旁的小屋。

●「旗」：許多譯本翻譯為「旗幟」，但此字也可以翻譯為「注視」，亞喀得文中類似的

字意義是「驚訝或欽羨地看」。因此翻譯為「注視」可能比較合乎上下文。

2.男主角正擁抱著女主角，而女主角請求旁人給她一點食物增補心力，她因為男主角的愛而

渾身無力。 [2:5-6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=5-6&m=" \t "ref)

●「葡萄乾」與「蘋果」：應該都是酒屋可以拿到的食物，也有可能是暗示「親吻」或

「愛情」。

●「增補我力」：「支持我」，指的應該是「支持我的身體」。

●「暢快我心」：恢復我的精神。

●「思愛成病」：在這個場景中，男主角與女主角在一起，並沒有分離，因此不是「思愛

成病」而是「因愛成病」。

● [2:6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=6&m=) 就是描述男主角抱住女主角的情景。

3.女主角向耶路撒冷的眾女子發言（其實是向自己發言），要他們克制愛情的進一步慾望。

[2:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=7&m=)

●「羚羊」：原文也有「美麗，榮美，尊榮」的意義，可能暗指「萬軍之耶和華」。

●「田野」：寬闊的鄉村。

●「母鹿」：有可能暗指「全能的上帝」。這也有可能是為了避諱上帝的名字，所以用兩

種代表愛情的動物來代替上帝的名字。

●「不要驚動與叫醒」的對象應該是「愛情」而非男主角。

●他自己「情願」：「喜悅、喜愛」或「為某事做好準備」。原文是陰性單數，指的應該

是「愛情」而不是女主角，因這一節是女主角的發言，「愛情」在希伯來文中也是女

性。

●「不要驚動與叫醒愛情」：意義應該是女主角希望不要再進一步活化愛情（導致真正的

性愛），而等到適當的時候。

◎這一段記載一面描述了熱戀中的細緻感情與彼此對愛情的渴望，又謹慎的立下的界線，

讓愛情在婚姻來臨前不會進展到性愛的地步。

經文：聽啊！是我良人的聲音；看哪！他躥山越嶺而來。我的良人好像羚羊，或像小鹿。他站在我們牆壁後，從窗戶往裡觀看，從窗欞往裡窺探。 [2:8-2:9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=8&chap2=2&sec2=9)

四、第三段詩歌 [2:8-3:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=8&chap2=3&sec2=5&m=)

（一）男主角來拜訪女主角。 [2:8-9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=8-9&m=)

●「來」：現在式動詞，強調「立刻與迫切」的意境。

●「羚羊」：原文也有「美麗，榮美，尊榮」的意義，暗指男主角的容貌英俊。

●「躥山」「越嶺」：在語意、句法、語音上都是平行的。這兩個用詞也清晰的表達出

男主角想見女主角的興奮與渴望的心情。

●「牆壁」：指「房屋的牆壁」。

●「窗戶」、「窗櫺」：原文都是複數，表現出男主角四處觀察尋找女主角身影的急切。

◎ [2:9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=9&m=) 描述男主角到了女主角家之後，暫時躲在牆壁後面，觀察女

主角是否在家。可能這時他們的愛情還不是讓女主角家人完全接受

。

經文：我良人對我說：我的佳偶，我的美人，起來，與我同去！因為冬天已往，雨水止住過去了。地上百花開放，百鳥鳴叫的時候（或譯：修理葡萄樹的時候）已經來到；斑鳩的聲音在我們境內也聽見了。無花果樹的果子漸漸成熟；葡萄樹開花放香。我的佳偶，我的美人，起來，與我同去！ [2:10-2:13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=10&chap2=2&sec2=13)

（二）男主角邀女主角一起出去，因為春天已經到了。 [2:10-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=10-13&m=" \t "ref)

●「雨水止住」：巴勒斯坦的冬季是雨季，到了四月雨季就過去了。

●「地上百花開放」：五、六月是春季百花齊放的時候。

●「百鳥鳴叫的時候」：原文可以翻譯為「歌唱的時候」或「修剪的時候」。前者就是

指「百鳥歌唱」，後者就是指「修剪葡萄樹」。

●「斑鳩」：這種鳥是候鳥，春夏季遷徙到巴勒斯坦居住。

●「無花果樹的果子」：無花果樹於三月底的時候結早期的無花果，幾個月後（八、九

月）結成真無花果。

◎在這段中男主角邀請女主角一起去遊賞春天的風景，而女主角並沒有給予正面的回應。

經文：我的鴿子啊，你在磐石穴中，在陡巖的隱密處。求你容我得見你的面貌，得聽你的聲音；因為你的聲音柔和，你的面貌秀美。 [2:14-2:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=14&chap2=2&sec2=14)

（三）男主角說女主角好像高不可攀的鴿子，躲在陡峭山崖，他希望能夠看見

女主角的面容，聽女主角的聲音。 [2:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=14&m=)

●「鴿子」：指女主角。

●「面貌」：指整個人的外表儀態，而非僅只是長相。

◎這段中女主角因為矜持而躲在屋子裡面，好像鴿子躲在陡峭的巖穴

中。男主角非常想見女主角的面容，聽女主角的聲音。

經文：要給我們擒拿狐狸，就是毀壞葡萄園的小狐狸，因為我們的葡萄正在開花。 [2:15-2:15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=15&chap2=2&sec2=15)

（四）女主角告訴男主角，要他注意其他的追求者，保護兩人的愛情。 [2:15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=15&m=" \t "ref)

●「擒拿」：原文形態是陽性複數，可能這本是一句格言，女主角借用來鼓勵男主角看守

愛情。

●「葡萄園」：雖然是複數，但指的是「女主角」。跟 [1:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=14&m=) 一樣。

●「狐狸」：可能按指其他追求女主角的人。

◎這裡女主角不立刻出去會見男主角，可能是要逗弄男主角，讓他知道愛情不是這樣理所 當然，而是需要他花心力去培植的。而且也有其他的競爭者在，所以他應該要關注這

愛情的發展。

經文：良人屬我，我也屬他；他在百合花中牧放群羊。我的良人哪，求你等到天起涼風、日影飛去的時候，你要轉回，好像羚羊，或像小鹿在比特山上。 [2:16-2:17](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=16&chap2=2&sec2=17)

（五）女主角認定自己與男主角是互相隸屬，男主角也在愛情的事上盡力。女

主角又邀約男主角來看她。 [2:16-17](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=16-17&m=)

●「良人」：「心愛的人」。

●「牧放群羊」：原文可以解釋成「放牧」或「細賞」、「親密」。

●「百合花中」：百合花不是羊隻要吃的食物，所以這不會是真實世界的牧羊景象，而是

一種隱喻。可能指著「親吻」（百合花用來比喻嘴唇），或者是暗示男主角也為愛情

盡力。

●「日影」：「影子」。

●「飛去」：「逃離」、「消逝」。

●「日影飛去」：可能指晚上或早晨，早晨似乎比較可能。

●「轉回」：不能確定是要男主角轉離開或轉回來，不過看上下文應該是要男主角早晨再

回來找女主角。

●「比特山」：可能是一個地名，或者是指「崎嶇的山嶺」。

◎在開玩笑與逗弄之後，女主角也表明自己的心終究是屬於男主角的。

並要男主角早晨再來找她（她應該就會跟他一起出去約會）。

經文：我夜間躺臥在床上，尋找我心所愛的；我尋找他，卻尋不見。我說：我要起來，遊行城中，在街市上，在寬闊處，尋找我心所愛的。我尋找他，卻尋不見。城中巡邏看守的人遇見我；我問他們：你們看見我心所愛的沒有？我剛離開他們就遇見我心所愛的。我拉住他，不容他走，領他入我母家，到懷我者的內室。耶路撒冷的眾女子啊，我指著羚羊或田野的母鹿囑咐你們：不要驚動、不要叫醒我所親愛的，等他自己情願（不要叫醒……情願：或譯不要激動愛情，等它自發）。 [3:1-3:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=1&chap2=3&sec2=5)

（六）女主角思念男主角，便起來走遍全城找男主角，找到以後就帶男主角進入

自己家（訂立婚約）。 [3:1-5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=1-5&m=)

●「夜間」：原文的形態是複數，表示是「許多夜晚」。

●「遊行」：走遍、繞圈。原文的時態表示這是一種積極的行動。

●「巡邏」：跟「遊行」的字義相近，但時態卻顯示一種慣常的工作態度。積極的尋找沒找

到目標，消極的巡邏卻找到女主角。

●「你們看見我心所愛的沒有」：這個問題對找人沒有幫助，卻透露出女主角的情緒失控。

誰知道她的男朋友長怎樣呢？不過她內心的渴望卻透過這個沒頭沒腦的問句清楚的表

現出來。

●「拉住」：「抓住」、「抓牢」。

●「我母家」：聖經中把「未婚女子的家」都稱為「母家」。[創 24:28](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%89%B5&chap=24&sec=28&m=) [歌 8:2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=2&m=) [得 1:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%BE%97&chap=1&sec=8&m=)

●「領他入我母家」：之前有一個「直到」，中文聖經沒有翻譯出來，表示這是「未來」的

事情。帶領男朋友進入自己的家，大概就是要訂立婚約，而真正成婚前還是不能發生

性關係，所以有 [3:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=5&m=) 的克制詩歌。

◎我們無法確定這段是夢境、幻想還是真實的事件。因為在情詩的體裁中這些元素常常會混

雜在一起。

◎女主角經過失落又獲得的經驗，深深的瞭解自己需要男主角的愛，因此要緊緊的抓住他，

與他訂立婚約。下一段就是結婚的詩歌了，這是婚前詩歌的最後一段。

經文：那從曠野上來、形狀如煙柱、以沒藥和乳香並商人各樣香粉薰的是誰呢？看哪，是所羅門的轎；四圍有六十個勇士，都是以色列中的勇士；手都持刀，善於爭戰，腰間佩刀，防備夜間有驚慌。 [3:6-3:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=6&chap2=3&sec2=8)

貳、結婚與圓房 [3:6-5:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=6&chap2=5&sec2=1&m=)

一、婚禮之歌 [3:6-11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=6-11&m=)

◎這一段雖以所羅門為名，事實上也如之前使用「王」的方式一樣，可能僅僅

是一般人的婚禮，卻用「王室」的婚禮來形容結婚的主人翁。

（一）遠看：來自曠野。形狀如煙柱，以香料熏的是所羅門的轎，轎旁有六十個勇士護衛。 [3:6-8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=6-8&m=" \t "ref)

●「曠野」：指巴勒斯坦牧人放牧羊群的曠野，不是指南部的沙漠。

●「上來」：當時的城市多半是建立在山嶺之上，所以用「上來」。

●「是誰呢」：原文也可以翻譯成「是什麼？」，不過這個原文一般是翻譯成「是誰呢？」。

依照下文來看，這裡指的應該是「所羅門的轎」，所以翻譯成「是什麼」會比較妥當。

也有可能是這裡問「是誰」，下一段因為看到轎子，所以回答「所羅門的轎子」。也

回答了「是誰」（陰性）的問題：跟所羅門有關的女子。轎子在原文中也是陰性的。

●「煙柱」：是因為轎子前進的時候，有人沿途燃燒香料熏轎子，導致形成一個煙柱的形狀。

●「乳香」：盛產於印度、阿拉伯西南部與非洲東北，是一種琥珀色的樹脂，表面覆有白色

粉末。這是聖膏油的成分之一 [出 30:34](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%87%BA&chap=30&sec=34&m=" \t "ref) 。

●「轎」：原文是「床榻」，這裡應該是指一種特別而輕便的床榻。

●「六十個」：形容「眾多」。

●「以色列」：顯示這是以色列還沒有分成南北國之前就已經寫好的詩。

●「刀」：大約十八吋長，像短劍一樣的短兵器。

經文：所羅門王用黎巴嫩木為自己製造一乘華轎。轎柱是用銀做的，轎底是用金做的；坐墊是紫色的，其中所鋪的乃耶路撒冷眾女子的愛情。 [3:9-3:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=9&chap2=3&sec2=10)

（二）近看：這個轎是所羅門用黎巴嫩木與高貴的材料做的。 [3:9-10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=9-10&m=" \t "ref)

●「華轎」：可能是外來語，不過指的應該就是前面 [3:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=7&m=) 的輕便床榻。

●「黎巴嫩木」：指的就是「香柏樹」。

●「所鋪的....愛情」：最後詩人又把焦點由權勢、財富轉向「愛」。這裡這樣用跟 [1:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=3&m=)

中「眾童女都愛你」的意義是一樣，每個適婚年齡的未婚女性都欣賞男主角。

經文：錫安的眾女子啊，你們出去觀看所羅門王！頭戴冠冕，就是在他婚筵的日子、心中喜樂的時候，他母親給他戴上的。 [3:11-3:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=11&chap2=3&sec2=11)

（三）更近看：邀錫安的女子出來觀看男主角，在婚宴的過程中頭帶冠冕，心中喜樂。 [3:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=11&m=" \t "ref)

●「冠冕」：可能指「王冠」或「花冠」，在此指的應該是花冠。根據拉比的資料，到西元

七十年耶路撒冷被毀前，普通的新郎新娘都帶著花冠。

●「母親給他戴上」：表示這花冠是婚禮中為了慶賀戴上的，母親為新郎戴上這花冠也表示

對這婚姻的承認與接納。

經文：我的佳偶，你甚美麗！你甚美麗！你的眼在帕子內好像鴿子眼。你的頭髮如同山羊群臥在基列山旁。 [4:1-4:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=1&chap2=4&sec2=1)

二、身體的頌歌 [4:1-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=1-7&m=)

（一）新郎稱讚新娘的眼睛與頭髮美麗。 [4:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=1&m=)

◎這裡重複了 [1:15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=15&m=) 對新娘眼睛的稱讚。

●「鴿子眼」：原文是「鴿子」。

●「帕子」：「面紗」。通常女性不戴面紗，但是在訂婚與結婚的時候就會戴面紗。

●「山羊群」：當地的山羊大都是黑色品種，具有波浪狀的黑毛。

●「基列山」：此山以高而崎嶇的峭壁聞名。這些峭壁由約但河谷往上延伸大約一千零六十

公尺。這裡用來形容新娘的頭髮下垂，並且具有上下起伏的動感。

●「臥在基列山旁」：「從基列山旁下來」，「臥」，原意是「坐」「躺」在此就是「下來」 的意思。

經文：你的牙齒如新剪毛的一群母羊，洗淨上來，個個都有雙生，沒有一隻喪掉子的。你的唇好像一條朱紅線；你的嘴也秀美。你的兩太陽在帕子內，如同一塊石榴。 [4:2-4:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=2&chap2=4&sec2=3)

（二）新郎稱讚新娘的嘴、唇、牙齒、雙頰美麗。 [4:2-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=2-3&m=" \t "ref)

●「新剪毛的一群母羊」：形容「牙齒潔白」。

●「個個都有雙生，沒有一隻喪掉子的」：應該是「個個成雙成對，沒有單獨一隻的」，形 容牙齒左右對稱，排列均勻，沒有缺少。羊很少生雙胞胎。

●「嘴」：原文是「說話的器官」，不直接用「嘴」是為了音韻的關係。

●兩「太陽」：原文是「太陽穴」，這裡應該是指「臉頰」。

●「石榴」：指兩頰紅潤，好像石榴內部的顏色（多汁的紅色果肉）。石榴是當地主要的果

實之一，廣泛的被當成食物，也被當成是愛情藥劑（催情劑）使用。

經文：你的頸項好像大衛建造收藏軍器的高臺，其上懸掛一千盾牌，都是勇士的籐牌。你的兩乳好像百合花中吃草的一對小鹿，就是母鹿雙生的。 [4:4-4:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=4&chap2=4&sec2=5)

（三）新郎稱讚新娘的頸項、乳房美麗。 [4:4-5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=4-5&m=" \t "ref)

●「大衛建造....高臺」：形容「很宏偉」、「很高大」的意思。古埃及人認為長頸項很優

雅美麗，且代表高貴的氣質。

●「盾牌、」「藤牌」：形容新娘脖子上所帶的珠串。

●「小鹿」：形容新娘乳房的美麗、優雅。

經文：我要往沒藥山和乳香岡去，直等到天起涼風、日影飛去的時候回來。我的佳偶，你全然美麗，毫無瑕疵！ [4:6-4:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=6&chap2=4&sec2=7)

（四）新郎希望能發生進一步的親密關係。 [4:6-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=6-7&m=" \t "ref)

●「天起涼風、日影飛去」：可能指晚上或早晨，早晨似乎比較可能。這裡可能暗示夜已經

深，新郎希望在天亮黎明前進一步親密。

●「沒藥山和乳香岡」：指新娘的胴體，不過並不能確定是那個部分。

經文：我的新婦，求你與我一同離開黎巴嫩，與我一同離開黎巴嫩。從亞瑪拿頂，從示尼珥與黑門頂，從有獅子的洞，從有豹子的山往下觀看。我妹子，我新婦，你奪了我的心。你用眼一看，用你項上的一條金鍊，奪了我的心！我妹子，我新婦，你的愛情何其美！你的愛情比酒更美！你膏油的香氣勝過一切香品！我新婦，你的嘴唇滴蜜，好像蜂房滴蜜；你的舌下有蜜，有奶。你衣服的香氣如黎巴嫩的香氣。 [4:8-4:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=8&chap2=4&sec2=11)

三、新郎表達自己對新婦的傾心 [4:8-11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=8-11&m=)

（一）新郎邀新婦離開高不可攀的地方，跟他一起享受魚水之歡。 [4:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=8&m=)

●「亞瑪拿」、「示尼珥」、「黑門」：這幾座山都是在「黎巴嫩山」對面，相隔約二十多

公里。

●「往下觀看」：原文應該只是「下來」，意即新郎邀新婦由那些高山與危險難以到達的環

境中下來。

（二）新郎表示自己的心已經屬於新婦，在一瞥之間就心屬於她。 [4:9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=9&m=" \t "ref)

●「我妹子」：「我的妹妹」，這是戀人間親暱的稱呼，與血統無關。

（三）新郎稱讚新婦的愛情。 [4:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=10&m=" \t "ref)

◎在此新郎用與 [1:3-4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=3-4&m=) 類同的比喻來描述新娘的愛，這裡表示新婦的愛情是讓新郎迷戀的

核心。

（四）新郎稱讚與新婦接吻的感覺很好，新婦衣服的香氣很美。 [4:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=11&m=" \t "ref)

◎ [1:2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=2&m=) 中描述女主角喜歡男主角的親吻。

經文：我妹子，我新婦，乃是關鎖的園，禁閉的井，封閉的泉源。 [4:12-4:12](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=12&chap2=4&sec2=12" \t "bible)

四、圓房之歌 [4:12-5:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=12&chap2=5&sec2=1&m=)

◎這一段是整個雅歌的高潮，以「園子」來表示女性的身體，並帶有性的意思。

（一）新郎讚美新娘的貞潔，好像關鎖、禁閉的園，封閉的泉源。 [4:12](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=12&m=)

●「禁閉的井」：七十士譯本、武加大譯本、別西大譯本把「井」寫成「園」。根據詩歌的

對仗結構，「禁閉的園」似乎比較可能。

●「關鎖的園，禁閉的井，封閉的泉源」：用來比喻新娘的貞潔。也說明了新人在婚前並沒

有發生性行為（雅歌中此處之前的親密都沒有性行為在內）。

經文：你園內所種的結了石榴，有佳美的果子，並鳳仙花與哪噠樹。有哪噠和番紅花，菖蒲和桂樹，並各樣乳香木、沒藥、沉香，與一切上等的果品。你是園中的泉，活水的井，從黎巴嫩流下來的溪水。 [4:13-4:15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=13&chap2=4&sec2=15)

（二）新郎讚美新娘的身體有如美麗的果園，充滿了異國的香味，並且充滿活力。 [4:13-15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=13-15&m=" \t "ref)

●你「園」內：這個字是古波斯外來語，通常譯做「樂園」。聖經中另出現兩次 [尼 2:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%B0%BC&chap=2&sec=8&m=)

指「園林」， [傳 2:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%82%B3&chap=2&sec=5&m=) 指「 園囿」。波斯人早在西元前1000年左右就已經在波斯當

地定居了，所以這個外來語未必表示這段著作的年代是比較晚的。

●「所種的」：原文是「水道所經之地」。

●「石榴，有佳美的果子」：原文中有個「以及」和合本沒有譯出，應該是「石榴以及極美

的果子」。表示普通的石榴跟珍貴稀有的果子都有，包羅萬象的意思。

●「鳳仙花與哪噠樹」：鳳仙花是當地常見的，哪噠樹就是印度土產的。這句也是表達「包

羅萬象」的意思。

●一切上等的「果品」：原文是「香料」不是「果品」。

●「番紅花」：一種具有乾而粉狀的雄蕊與雌蕊之植物，但是一盎司的香料就需要四千朵以

上的花。

●「桂樹」：「錫蘭肉桂」，產於亞洲東南方，其樹皮或樹皮滴下來的油可以作為香料，也

是聖膏油的成分之一 [出 30:23-29](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E5%87%BA&chap=30&sec=23-29&m=)。

●「沈香」：可能是梵文外來語，意思是「檀香木」或「鷹木」。

●「各樣乳香木」、「一切上等的香料」：都是概括性的說法，用來總結前面列出來的植物。

[4:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=14&m=) 是用來形容新娘身體的香氣。

●「園」中的泉：原文是複數，形容泉水的活力，可以灌溉很多園子。

●「活水的井」：也是形容活力，井水自己湧出來的井。

●「黎巴嫩流下來的溪水」：指上等的溪水，清涼澄清的溪水。

經文：北風啊，興起！南風啊，吹來！吹在我的園內，使其中的香氣發出來。願我的良人進入自己園裡，吃他佳美的果子。 [4:16-4:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=16&chap2=4&sec2=16)

（三）新娘邀新郎來享受圓房的快樂 [4:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=16&m=)

●「北風啊，興起！南風啊，吹來！」：重點是要把「香氣發出來」（供新郎享受）

●**「進入園子...吃...果子」：就是指「圓房」與「性愛」。**

經文：我妹子，我新婦，我進了我的園中，採了我的沒藥和香料，吃了我的蜜房和蜂蜜，喝了我的酒和奶。我的朋友們，請吃！我所親愛的，請喝，且多多地喝！ [5:1-5:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=1&chap2=5&sec2=1)

**（四）新郎表達自己已經完全的享受了屬於他的新娘。 [5:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=1&m=" \t "ref)**

**●「進了」、「採了」、「吃了」、「喝了」：都指「性愛」，表示新郎完全佔有他的新**

**娘兩人成為一體。**

**●「我的朋友們....」：這一段應該是「耶路撒冷的眾女子」的發言，鼓勵新人盡情享受**

**圓房的快樂。**

**●「請喝，且多多地喝」：原文是「請喝，而且喝醉」，翻譯成「請喝，而且不醉不歸」**

**似乎更傳神。**

經文：我身睡臥，我心卻醒。這是我良人的聲音；他敲門說：我的妹子，我的佳偶，我的鴿子，我的完全人，求你給我開門；因我的頭滿了露水，我的頭髮被夜露滴濕。我回答說：我脫了衣裳，怎能再穿上呢？我洗了腳，怎能再玷污呢？我的良人從門孔裡伸進手來，我便因他動了心。我起來，要給我良人開門。我的兩手滴下沒藥；我的指頭有沒藥汁滴在門閂上。我給我的良人開了門；我的良人卻已轉身走了。他說話的時候，我神不守舍；我尋找他，竟尋不見；我呼叫他，他卻不回答。城中巡邏看守的人遇見我，打了我，傷了我；看守城牆的人奪去我的披肩。耶路撒冷的眾女子啊，我囑咐你們：若遇見我的良人，要告訴他，我因思愛成病。 [5:2-5:8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=2&chap2=5&sec2=8)

參、再談戀愛中的喜樂與掙扎 [5:2-8:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=2&chap2=8&sec2=14&m=)

◎ [5:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=1&m=) 以後的內容，應該是用倒敘法再談男女主角婚前的關係，亦即雅歌以「婚姻」為核心與高

潮，前後兩段都是談婚前的戀愛關係。

一、男主角來訪，女主角拒絕開門，男主角離去。女主角出外尋訪，遭遇挫折，後來終於找到男主角

一起享受愛情。 [5:2-6:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=2&chap2=6&sec2=3&m=" \t "ref)

（一）尋訪之歌 [5:2-8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=2-8&m=)

◎這段與 [3:1-5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=3&sec=1-5&m=) 、 [2:8-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=8-13&m=) 有相似的情景。

1.女主角處於身睡心醒的狀態，聽到男主角來訪，要求女主角開門。[5:2](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=2&m=)

●「我身睡臥，我心卻醒」：似乎暗示女主角為了感情的事情焦躁不安、睡不著的樣子。

●「這是我良人的聲音」：原文是「聲音」或「聽」一個字。顯示出女主角的緊張與興奮

之情。

●「露水」、「夜露」：巴勒斯坦的夜晚寒冷，而且濕氣重，有時地上甚至會有薄霜。此

處男主角應該是因為趕路所以沾染了濕氣。

◎看起來男主角也沒有什麼重要的事情需要深夜來找女主角，而且這樣深夜找人，可能也

會讓女主角的家人有不良的觀感。不過由男主角對女主角的稱呼中，可以知道男主角

應該也是為了愛情的緣故,跑來見女主角一面，即使半夜也在所不惜。

2.女主角卻回應以自己已經準備好就寢，不好開門。 [5:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=3&m=)

●「衣裳」：「外袍」、「外衣」，不是「內衣」。亦即女主角不是處於脫光衣服的狀態。

●「洗了腳」：在當地人們多半是穿著草鞋一類的開放式鞋子走路，因此常常要洗腳，睡

前洗腳也是很平常的習慣。

◎外衣脫了、腳洗了這種理由應該只是推託之詞，女主角可能因為少女的衿持或者因為當

時男女授受不親的觀念，不願意半夜隨意會見男主角，找個理由推託不會見男主角。

3.男主角自己伸手進來要開門，女主角就起身要幫他開門，但男主角卻已經離開了。 [5:4-6](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=4-6&m=)

●「伸進」：「插進」的意思。

●「門孔」：「凹洞」、「洞穴」。

●「動了」心：「激動」、「騷動」。

●「心」：「腸子」，以色列人認為「腸子」是人類情緒之所在。

●「他說話的時候」：「因著他的離開」。

●「他說話的時候，我神不守舍」：應該是「我的心因他走了下沈」，有「差點昏倒」的

意思。

◎男主角由門孔中伸手進來，希望能夠自己開門，這時女主角也就無法繼續保持衿持，要

為他開門。但男主角已經轉身走了，至於沒藥，可能是男主角留下或女主角本來塗的。

4.女主角決定出門去找男主角，但遭遇守衛的欺侮，但女主角仍不死心，請耶路撒冷的眾女

子們幫忙找男主角。 [5:7-8](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=7-8&m=" \t "ref)

◎守衛打人的理由可能是誤會夜間外出的女主角是妓女，或是誤會她是不法的人。

●「披肩」：「大披肩」，「大面罩」。

●「因思愛成病」：跟 [2:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=5&m=) 用字一樣，但意義卻是「因為沒看到男主角而患了相思病」。

◎女主角似乎不要讓男主角知道她遭遇的不幸，但他知道自己得了相思病。

經文：你這女子中極美麗的，你的良人比別人的良人有何強處？你的良人比別人的良人有何強處，你就這樣囑咐我們？我的良人白而且紅，超乎萬人之上。他的頭像至精的金子；他的頭髮厚密纍垂，黑如烏鴉。他的眼如溪水旁的鴿子眼，用奶洗淨，安得合式。他的兩腮如香花畦，如香草臺；他的嘴唇像百合花，且滴下沒藥汁。他的兩手好像金管，鑲嵌水蒼玉；他的身體如同雕刻的象牙，周圍鑲嵌藍寶石。他的腿好像白玉石柱，安在精金座上；他的形狀如黎巴嫩，且佳美如香柏樹。他的口極其甘甜；他全然可愛。耶路撒冷的眾女子啊，這是我的良人；這是我的朋友。 [5:9-5:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=9&chap2=5&sec2=16)

（二）男主角身體的頌歌 [5:9-16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=9-16&m=)

◎當時附近地區的情詩中，描述女主角身體美麗的文字相當普遍，但是很少以「頌歌」的形

式描述男性身體的美麗。

1.耶路撒冷的眾女子問女主角：男主角有什麼優點？值得她這樣囑咐大家。 [5:9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=9&m=)

2.整體而論，男主角面色紅潤，在眾人中如鶴立雞群。 [5:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=10&m=)

●「白」而且紅：燦爛的、明亮的。顯示出「健康」的樣子。

●白而且「紅」：紅色、紅潤，也有「年輕俊美」的意思。

●「超乎萬人之上」：「引人注目」、「顯著的」。

3.形容男主角的頭部俊美。 [5:11-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=11-13&m=)

●「頭像至精的金子」：表示「頭部顯示出尊貴威儀」。

●「厚密纍垂」：原文意義不明，大概有「波浪狀的, 茂枝的」的意思。

●「鴿子眼」：原文是「鴿子」。

●「用奶洗淨，安得合式」：是來形容「鴿子」不是「眼睛」。

●「安得合式」：應該翻譯成「坐在水池上」。

●「兩腮」：「臉頰」，跟 [1:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=1&sec=10&m=) 同字。

●「香花畦」：「香花台」。

●「如香花畦，如香草臺」：意義是「生產香膏的香花台」。

●「嘴唇....滴下沒藥汁」:應該是形容「接吻時的歡愉」。

4.形容男主角的身體與四肢俊美強健。 [5:14-15](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=14-15&m=)

●「水蒼玉」：是產於「他施」（西班牙）的一種寶石。

●「雕刻的象牙」：可能指「象牙塊」或「明亮的象牙」。

●「藍寶石」：指「天青石」。

●「白玉石」：「雪花石」、「大理石」。

●「香柏樹」：香柏樹本是利巴嫩的名產，樹身有一種香油（目前是化妝品的原料之一）， 這種香油使香柏樹蟲蟻不生，具有防蛀功能，使之成為名貴的木材。

◎這裡用一座貴重雕像的形象來描述男主角的身體。

5.形容男主角的談吐甜蜜得體，令人愉快。 [5:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=5&sec=16&m=)

●「口」：指「說話」、「談吐」，也可能指「嘴」（這樣的話底下的「甘甜」就應該又

是指親吻的滋味）。

●「甘甜」、「可愛」：原文都是用複數形態來加強語意。

●「我的朋友」：「同伴」、「密友」。雅歌中女主角僅此一次稱呼男主角，表明他們的

關係不單是感情或肉體方面的，也是心靈、意志、思想的密切契合。

◎這種愛情是全面性的，除了欣賞彼此的美貌與感情上的投入外，還有心靈、意志、思想

方面的契合，今日的情侶們，能有這樣的契合嗎？

經文：你這女子中極美麗的，你的良人往何處去了？你的良人轉向何處去了，我們好與你同去尋找他。我的良人下入自己園中，到香花畦，在園內牧放群羊，採百合花。我屬我的良人，我的良人也屬我；他在百合花中牧放群羊。 [6:1-6:3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=1&chap2=6&sec2=3)

（三）耶路撒冷女子們聽完女主角的回答後，進一步問男主角去哪裡了，並且承諾要一起去尋找男

主角。女主角回答以男主角已經與她愛意纏綿中了。 [6:1-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=1-3&m=" \t "ref)

●「自己的園中」：比喻女主角自己。

●「良人」：「心愛的人」。

●「牧放群羊」、「採百合花」：就是「細賞」、「親密」的意思。

◎與 [2:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=16&m=) 比起來，這裡女主角先說自己屬男主角，再說男主角也屬女主角，顯示他們的感

情似乎比 [2:16](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=2&sec=16&m=) 節更為成熟。

◎這一段並沒有交代女主角如何或者何時找到男主角，就直接進入愛意纏綿的情節中。詩歌

本來就不一定要什麼細節都交代清楚，至少可以知道這個意外是已經解決了。

經文：我的佳偶啊，你美麗如得撒，秀美如耶路撒冷，威武如展開旌旗的軍隊。 [6:4-6:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=4&chap2=6&sec2=4)

二、男主角表達對女主角的欣賞 [6:4-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=4-13&m=)

（一）男主角稱讚女主角如山上大都市般的美麗，可敬。 [6:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=4&m=)

●「耶路撒冷」、「得撒」：都是建造在山上的大城市。

●「得撒」：在示劍東北方十一公里處。是後來北國分裂出去的首都。西元前第九世紀以後

北國首都遷到撒瑪利亞後，得撒就開始沒落。所以這裡使用得撒，顯然是早期北國還

沒分裂出去之前的作品。

●「展開旌旗的軍隊」：原文沒有「軍隊」，「展開旌旗」這個字很可能是「看」或「景象」

（源自亞喀得文）。

●「威武如展開旌旗的軍隊」：「看起來也令人覺得可畏懼、可敬」。也就是「令人驚異的

景觀」的意思。

經文：求你掉轉眼目不看我，因你的眼目使我驚亂。你的頭髮如同山羊群臥在基列山旁。你的牙齒如一群母羊洗淨上來，個個都有雙生，沒有一隻喪掉子的。你的兩太陽在帕子內，如同一塊石榴。 [6:5-6:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=5&chap2=6&sec2=7)

（二）男主角稱讚女主角的眼睛讓他驚亂，並讚美她的頭髮、牙齒、雙頰。[6:5-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=5-7&m=)

●「驚亂」：「驕傲」、「擾亂」。這裡應該是用來表達男主角的心神受到女主角眼神的刺

激。

●「山羊群」：當地的山羊大都是黑色品種，具有波浪狀的黑毛。

●「基列山」：此山以高而崎嶇的峭壁聞名。這些峭壁由約但河谷往延下伸大約一千零六十

公尺。這裡用來形容新娘的頭髮下垂，並且具有上下起伏的動感。

●「臥在基列山旁」：「從基列山旁下來」，「臥」，原意是「坐」、「躺」在此就是「下

來」的意思。

●「母羊洗淨上來」：形容「牙齒潔白」。

●「個個都有雙生，沒有一隻喪掉子的」：應該是「個個成雙成對，沒有單獨一隻的」，形

容牙齒左右對稱，排列均勻，沒有缺少。羊很少生雙胞胎。

●「嘴」：原文是「說話的器官」，不直接用「嘴」是為了音韻的關係。

●兩「太陽」：原文是「太陽穴」，這裡應該是指「臉頰」。

●「石榴」：指兩頰紅潤，好像石榴內部的顏色（多汁的紅色果肉）。石榴是當地主要的果

實之一，廣泛的被當成食物，也被當成是愛情藥劑（催情劑）使用。

◎這段與 [4:1-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=1-3&m=) 相似。

經文：有六十王后八十妃嬪，並有無數的童女。我的鴿子，我的完全人，只有這一個是她母親獨生的，是生養她者所寶愛的。眾女子見了就稱她有福；王后妃嬪見了也讚美她。那向外觀看、如晨光發現、美麗如月亮、皎潔如日頭、威武如展開旌旗軍隊的是誰呢？ [6:8-6:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=8&chap2=6&sec2=10)

（三）男主角讚美女主角是他獨一的愛慕對象，也是其母親最鍾愛的女兒，其美貌有如日月與晨光，

令人敬畏。 [6:8-10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=8-10&m=" \t "ref)

●「童女」：指宮廷中的未婚女性。

●「完全人」：指倫理或道德上無瑕疵，顯示男主角對女主角的品德相當讚賞。

●「只有這一個是她母親獨生的」：應該斷句成「是獨一的」，「是他母親獨一的」。簡單

的說，男主角用「鴿子」、「完全人」與「獨一的」來稱呼女主角。

●「獨生的」：「獨一的」，並不一定是「獨生的」，而是指「最受寵的」。

●「那向外觀看、如晨光發現」：就是「如晨光顯現」的意思。

●「威武如展開旌旗軍隊」：「看起來也令人覺得可畏懼、可敬」。

●「如晨光顯現」、「美麗如月亮」、「皎潔如日頭」、「看起來令人

敬畏」：指的都是女主角的美麗。

◎這裡男主角是幻想自己是君王，有很多后妃，但他也只專一愛女主角

一個。男主角應該不是君王，更不會是所羅門王，不然應該不會只有

那麼少的王后、妃嬪。六十、八十、無數與「獨一」，是用數字來表

達「高級」的意思。越少數的越高級，由此襯托出女主角的獨特。

經文：我下入核桃園，要看谷中青綠的植物，要看葡萄發芽沒有，石榴開花沒有。不知不覺，我的心將我安置在我尊長的車中。回來，回來，書拉密女；你回來，你回來，使我們得觀看你。你們為何要觀看書拉密女，像觀看瑪哈念跳舞的呢？ [6:11-6:13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=11&chap2=6&sec2=13)

（四）女主角高興的做起白日夢，好像自己隨著男主角的車揚長而去，留下旁

人高聲呼喊要看女主角的美貌，但女主角斷然拒絕。 [6:11-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6&sec=11-13&m=)

●「核桃園」：應該不是指女主角的身體，而是指一個真實的園子。

●「尊長」：原文是「高貴的國民」，指的應該就是「男主角」。

●「回來」：在此重複四次，而且是使用命令式，強調懇求的迫切性。

●「書拉密」：不是人名與已知的地名，可能是源自「所羅門」或「平安」。所羅門的陰性

稱呼就是「書拉密」。

●「瑪哈念」：「兩隊人馬」、「兩隊兵」，也有可能是地名「瑪哈念」。

●「瑪哈念跳舞的」：如果是指「兩隊軍兵之舞」，很可能就是指一種中東舞蹈，一個女子

在兩列很長的男人中間跳舞，而這些男人則一面觀賞這位女性的舞蹈，一面拍手、和

唱歌。

◎女主角不理會旁人要看她美貌的急迫要求，並且質疑這種要求並不合理。她寧可把她的美

貌留給男主角私人觀賞，也不拿來取悅其他人。這樣的觀念跟今日將美貌商業化的觀

念似乎有很遙遠的距離。

經文：王女啊，你的腳在鞋中何其美好！你的大腿圓潤，好像美玉，是巧匠的手做成的。你的肚臍如圓杯，不缺調和的酒；你的腰如一堆麥子，周圍有百合花。你的兩乳好像一對小鹿，就是母鹿雙生的。你的頸項如象牙臺；你的眼目像希實本、巴特‧拉併門旁的水池；你的鼻子彷彿朝大馬士革的黎巴嫩塔。你的頭在你身上好像迦密山；你頭上的髮是紫黑色；王的心因這下垂的髮綹繫住了。我所愛的，你何其美好！何其可悅，使人歡暢喜樂！你的身量好像棕樹；你的兩乳如同其上的果子，纍纍下垂。我說：我要上這棕樹，抓住枝子。願你的兩乳好像葡萄纍纍下垂，你鼻子的氣味香如蘋果；你的口如上好的酒。女子說：為我的良人下咽舒暢，流入睡覺人的嘴中。 [7:1-7:9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=1&chap2=7&sec2=9)

三、身體的頌歌與愛情 [7:1-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=1-13&m=)

（一）身體的頌歌 [7:1-9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=1-9&m=)

1.男主角讚美女主角的腳與腿 [7:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=1&m=" \t "ref)

●「王女」：「王室的女子」或「尊貴的女子」。這裡應該是用來表達女主角的氣質高貴。

●「鞋」：指的是「草鞋」、「涼鞋」一類的便鞋。

●大腿「圓潤」：「曲線」、「弧線」的意思。

2.男主角讚美女主角的腹部與胸部 [7:2-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=2-3&m=" \t "ref)

●「不缺調和的酒」：是形容圓杯，表示女主角的肚臍像不缺酒的圓杯一樣給人歡愉。

●「一堆麥子」：指女主角的腰或肚子是金黃色的。

●「小鹿」：形容女主角乳房的美麗、優雅。與 [4:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=5&m=) 類似。

3.男主角讚美女主角的頭部 [7:4-5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=4-5&m=)

●「象牙臺」：「象牙塔」，形容脖子長而且光滑。

●「眼目」像希實本：原文可以指「眼睛」或「水源」，因此這是一語雙關的用法。

●「希實本」：地名，字義是「寧靜」。亞摩利王西宏的首都，位於高原西邊邊陲，在流

便族與迦得族得邊界上。

●「巴特拉併」：字義是「眾人的女兒」或「貴族的女兒」。可能暗示女主角的高貴氣質。

●「水池」：這裡指的是水泉源頭流入的深蓄水池，用來表示女主角的眼睛「寧靜、清澈、

深沈」的意思。的確發現在「希實本」附近有蓄水池的遺跡。

●「你的鼻子....黎巴嫩塔」：形容女主角的鼻子筆挺。

●「大馬色」：「大馬士革」，敘利亞首都。

●「迦密山」：以「林木茂密」著名，形容女主角的頭髮。

●「王的心」：可能指「男主角的心」或「甚至連國王的心」的意思。

4.男主角頌讚女主角的身材修長美好，並且表達他要親吻女主角並撫摸

她的胸部，女主角表達她願意接受親吻（委婉拒絕胸部的愛撫） [6-9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=6-9&sec=0&m=)

●「身量好像棕樹」：表示女主角的身材修長。

●抓住「枝子」：「樹枝」、「棗椰樹的果莖」，因此意義是「果子」（也就是女主角的

乳房）。

●「抓住枝子」：「撫摸乳房」的意思。

●「鼻子....口....」：表達想要接吻的慾望。

●「流入睡覺人的嘴中」：依據一些古譯本，更動一個字母可以變成「輕輕流過唇齒之

間」，這樣意思就比較通順。

◎這一整段中可以看出男女主角的親密關係，雖然某些人將這段解釋成女主角的裸露舞蹈， 不過看起來應該只是男主角與女主角間的私人約會。男人很容易被激起性慾，但女主

角有智慧的限定了身體接觸的界線（就是止於接吻）。

經文：我屬我的良人，他也戀慕我。我的良人，來吧！你我可以往田間去；你我可以在村莊住宿。我們早晨起來往葡萄園去，看看葡萄發芽開花沒有，石榴放蕊沒有；我在那裡要將我的愛情給你。風茄放香，在我們的門內有各樣新陳佳美的果子；我的良人，這都是我為你存留的。 [7:10-7:13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=10&chap2=7&sec2=13)

（二）女主角邀請男主角一起檢查他們的愛情是否成熟，並保證她會把性愛的

一切美好為男主角存留。 [7:10-13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=7&sec=10-13&m=)

●「戀慕」：「渴望」、「想要」、「熱望」的意思。

●「村莊」：也可以指「鳳仙花叢」。

●「葡萄」、「石榴」：都是「愛情」的隱喻。

●「風茄」：指「性愛」。

●「各樣....的果子」：指性愛的快樂。 [4:13-14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=4&sec=13-14&m=)

◎這裡女主角一面肯定承諾自己與男主角獨特唯一的關係，並且要和他一起去檢查他們的愛

情是否已經成熟可以結婚了，然後他們就可以一起享受性愛的歡愉，女主角要把性愛

的歡愉為男主角存留到婚後。

經文：巴不得你像我的兄弟，像吃我母親奶的兄弟；我在外頭遇見你就與你親嘴，誰也不輕看我。我必引導你，領你進我母親的家；我可以領受教訓，也就使你喝石榴汁釀的香酒。他的左手必在我頭下；他的右手必將我抱住。耶路撒冷的眾女子啊，我囑咐你們：不要驚動、不要叫醒我所親愛的，等他自己情願（不要叫醒……情願：或譯不要激動愛情，等它自發）。 [8:1-8:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=1&chap2=8&sec2=4)

四、女主角的願望 [8:1-4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=1-4&m=)

（一）女主角表達希望男主角是她的兄弟，她就可以與他公開接吻。 [8:1](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=1&m=)

◎這裡表達女主角希望男主角跟她的關係有如兄妹一樣被人認可，其實這就暗示如果兩人結

婚的話，關係就會有如兄妹一樣被認可。

（二）如果是這樣的話，女主角就可以帶男主角回家，享受性關係。 [8:2-3](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=2-3&m=)

●「石榴汁」、「香酒」：「性關係」的隱喻。

●「石榴」讀音跟「右手」近似，「香酒」跟「在下面」也是讀音相近。

（三）女主角又希望愛情的慾望被限制住，直到結婚那天來到。 [8:4](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=4&m=)

經文：那靠著良人從曠野上來的是誰呢？我在蘋果樹下叫醒你。你母親在那裡為你劬勞；生養你的在那裡為你劬勞。 [8:5-8:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=5&chap2=8&sec2=5)

五、愛情的頌歌 [8:5-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=5-7&m=)

（一）旁人問：「靠著男主角從曠野上來是誰？」（當然是女主角） [8:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=5&m=)

●「靠著」：「倚靠」、「撐著自己的身體」。

（二）女主角表達她在蘋果樹下叫醒男主角，那個地方就是男主角母親懷孕、生產的地方。 [8:5](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=5&m=)

●「劬勞」：指「劬勞」或「生產的陣痛」。

◎這裡暗示愛情終將帶來懷孕、生產的責任與痛苦，女主角也準備負擔這個責任與痛苦，所

以請男主角把她放在心上。

經文：求你將我放在你心上如印記，帶在你臂上如戳記。因為愛情如死之堅強，嫉恨如陰間之殘忍；所發的電光是火焰的電光，是耶和華的烈焰。愛情，眾水不能息滅，大水也不能淹沒。若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐視。 [8:6-8:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=6&chap2=8&sec2=7)

（三）女主角請男主角把她放在心上、帶在臂上，不要忘記她。因為愛情的力

量強大，而且如烈焰無法被毀滅。 [8:6-7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=6-7&m=)

●「印記」：當時印章是有地位的人才擁有的，個人印章在任何文件上做印記，就表示那個

文件是屬於他的重要文件。這個印章通常帶在脖子上或當成戒指帶在手上。「戳記」

與「印記」原文相同。

●「愛情如死之堅強」：死亡應該是最堅強的事物，人不能抗拒也不能由死亡手中搶奪什麼。

而這裡說愛情跟死亡一樣堅強，所以愛情也是最堅強的事物。

●「陰間」：「死者的居處」。

●嫉恨如陰間之「殘忍」：「艱苦」、「困難」、「冥頑不靈」、「頑固」、「堅硬」。這

裡翻譯成「頑強」會比較好一點。

●「嫉恨如陰間之殘忍」：愛情被破壞所產生的嫉妒也如陰間般的強固。

●「電光」：原文也指「箭」。

●「是耶和華的烈焰」：原文是「巨大的火焰」或「最猛烈的火焰」，跟「耶和華」並無直

接關係。

●「大水」：「洪流」。

◎在這裡「印記」可能是女主角的印記，她要男主角把自己的內在與外在都「印記」成是她 的貴重財產，因為她準備要付出愛的代價（懷孕生子），而且愛與嫉妒的力量強大，

不可能抵擋或毀滅。

◎聖經中是認同「嫉妒」這種夫妻間的獨佔權。這是出於愛的獨佔權，而非是一般的嫉妒。

◎這應該不會是所羅門王的經驗才對。

（四）如果有人要拿財寶來換愛情，將會被藐視。愛情是不能買賣的 [8:7](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=7&m=)

經文：我們有一小妹；她的兩乳尚未長成，人來提親的日子，我們當為她怎樣辦理？她若是牆，我們要在其上建造銀塔；她若是門，我們要用香柏木板圍護她。我是牆；我兩乳像其上的樓。那時，我在他眼中像得平安的人。 [8:8-8:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=8&chap2=8&sec2=10)

六、成長之歌 [8:8-10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=8-10&m=)

（一）女主角幼年時，她的兄弟要保護年幼的妹妹免於無謂的騷擾。 [8:8-9](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=8-9&m=)

●「小妹」：原文顯示這是十二歲以下的女性。

●「牆」：表示「貞潔」、「自愛」。

●「銀塔」：表示要稱讚鼓勵她的貞潔與自愛。

●「門」：可開可關，表示如果女主角不夠自愛，兄弟要用堅固的香柏木保護她。

（二）女主角自認已經長大了而且貞潔自守，可以自由處理愛情的事情。

[8:10](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=10&m=)

●「我是牆」：表示女主角肯定自己的貞潔與自愛。

●「兩乳像其上的樓」：表示女主角已經成熟。

●「平安」：與「書拉密女」、「所羅門」字根相同。

◎「我兩乳像其上的樓」：表示年齡、身體已經成熟，「像得平安的人

」：表示心靈也成熟。說明自己已經可以自由戀愛了。

經文：所羅門在巴力‧哈們有一葡萄園；他將這葡萄園交給看守的人，為其中的果子必交一千舍客勒銀子。我自己的葡萄園在我面前。所羅門哪，一千舍客勒歸你，二百舍客勒歸看守果子的人。 [8:11-8:12](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=11&chap2=8&sec2=12)

七、葡萄園之歌 [8:11-12](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=11-12&m=)

（一）所羅門王有葡萄園要租給別人，租金是一千舍客勒銀子。 [8:11](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=11&m=)

●「巴力哈們」：地名，但地點不詳。字義是「群眾之主」、「財富之主」的意思。

●「交給看守的人」：這裡的所羅門的葡萄園不是指女主角的身體，看守的人自然也就不是

女主角的兄長。參考後文，這裡指的就是「佃農」、「承租戶」。

●「舍客勒」：重量單位，一個「舍客勒」等於11.4公克。

（二）女主角拒絕看守所羅門王的葡萄園，而要專注於自己的葡萄園。 [8:12](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=12&m=)

◎這種說法好像是「橋歸橋、路歸路」，用買賣方式各賺各的錢，那是所羅門與承租人的事

情，跟女主角沒有關係，女主角只專心照顧她自己的「葡萄園」，等待男主角來享用。

◎這段列出兩種照顧「葡萄園」的方式，隱喻有兩種對待愛情的方式。一種是使用金錢買賣， 買的樂意、賣的甘心，銀貨兩訖。一種就是堅持自己看守自己的貞潔，直到真愛來到。 女主角選擇後者。

經文：你這住在園中的，同伴都要聽你的聲音，求你使我也得聽見。我的良人哪，求你快來！如羚羊或小鹿在香草山上。 [8:13-8:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=nstrunv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=13&chap2=8&sec2=14)

八、等待的愛情來臨 [8:13-14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=13-14&m=)

（一）男主角希望能聽見女主角的聲音 [8:13](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=13&m=)

●「住」：原文是「陰性」，所以應該是指女主角。

（二）女主角答應男主角的邀約，要他快點來展開愛情的旅程。 [8:14](https://a2z.fhl.net/php/read.php?VERSION=unv&TABFLAG=1&chineses=%E6%AD%8C&chap=8&sec=14&m=)

◎這段結局，顯示出女主角果然很能照顧她的葡萄園，直到有一天她等待的男主角出現，急

著要與她約會，她也就迫不及待的請男主角快點來，展開愛情的旅程。